

3. **Pogodina V. L.** (2009). Educational tourism as means of development of geographical culture of pupils. *News RSPU of A. I. Herzen*, no. 116, pp. 59–68. (In Russian)
4. **Pogodina V. L.** (2009). Tradition and innovations in educational tourism. *News RSPU of A. I. Herzen*, no. 112, pp. 54–63. (In Russian)

## BIBLIOGRAPHY

*Designing tourism educational programs: manual.* (2013). V. L. Pogodina, I. I. Shulga, Yu. V. Severina, D. A. Gdalin. Novosibirsk: NSPU Publ. (In Russian)

**An S. A., Ushakova E. V., Nalivayko N. V.** Formation of philosophical outlook of the students in modern education. *Philosophy of Education.* – 2015. – no. 5. pp. 101–112. (In Russian)

Принята редакцией: 12.04.2016

DOI: 10.15372/PHE20160322

УДК 37.0+2-1+316.7+39(571.54)

## РОЛЬ РЕЛИГИИ В ИЗУЧЕНИИ И СОХРАНЕНИИ НАЦИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ БАРГУЗИНСКИХ БУРЯТ)\*

**В. В. Лыгденова** (Новосибирск)

*Религия и национальный язык тесно взаимосвязаны, так как являются неотъемлемой составляющей этнической идентичности. Настоящая статья посвящена выявлению роли религии в образовании, в частности, в изучении и сохранении родного языка на примере локальной группы баргузинских бурят. В процессе анализа организуемых религиозными организациями образовательных и праздничных мероприятий, традиционных обрядов и молебнов автором оценивается вклад религиозных деятелей в дело сохранения родного языка и привлечения молодежи к его изучению. Кроме того, в статье затрагиваются проблемы, связанные с сохранением бурятского языка в современной Бурятии. В связи с ухудшением положения национального языка в общеобразовательных учреждениях и вузах лидер Традиционной Сангхи России Дамба Аюшеев выступил в защиту учителей бурятского языка и призвал к созданию диалектных словарей в каждом районе. В Курумканском дацане был создан такой словарь. Помимо этого, ежегодно в Иволгинском дацане проводятся конкурсы на знание бурятского языка среди школьников, что, несомненно, способствует повышению интереса молодежи к своей культуре. По причине отдаленности от центра баргузинские буряты, проживающие в селах с преимущественно бурят-*

---

© Лыгденова В. В., 2016

\*Статья подготовлена при поддержке гранта РФФ № 14-50-00036.

**Лыгденова Виктория Васильевна** – кандидат философских наук, научный сотрудник, Институт археологии и этнографии СО РАН.

E-mail: victoria.lygdenova@gmail.com

**Lygdenova Viktoria V.** – Candidate of Philosophical Sciences, scientific researcher, Institute of Archeology and Ethnography of SB RAS.

ским населением, общаются на своем языке, в связи с этим ситуация с его сохранением там не такая острая, как в г. Улан-Удэ, где большая часть населения своего языка не знает. В Баргузинском и Курумканском районах часто проходят шаманистские тайлганы, на которых бурятский язык является приоритетным, так как используется для песен-воззваний и для «общения» с духами предков рода. То же самое происходит в буддийских ритуалах, во время которых после тибетских молитв произносятся речи на бурятском языке. В рамках праздничных обрядов, посвященных поклонению буддийской богине Янжиме, духам воды – нагам и т. д., проводятся конкурсы на лучшие песни на бурятском языке среди детей и взрослых и театральные постановки с национальной тематикой. Таким образом, в настоящее время роль религии в изучении и сохранении родного языка является значимой. Однако, к сожалению, ситуация с сохранением национального языка остается критичной в связи с потерей им основной функции – коммуникативной.

**Ключевые слова:** религия, образование, этническая идентичность, национальный язык, социальная философия, этнография, буряты.

## THE ROLE OF RELIGION IN THE STUDIES AND PRESERVATION OF NATIVE LANGUAGE (ON THE EXAMPLE OF BARGUZIN BURYATS)

V. V. Lygdenova (Novosibirsk)

*Religion and the national language are tightly interconnected, since they are a composite part of ethnical identity. The present article is dedicated to revealing a role of religion in education, particularly, in the studies and preservation of the native language on the example of local group of Barguzin Buryats. The author evaluates the religious activists' contribution to the native language preservation and engaging the youth to its study through the analysis of educational and holiday events organized by religious organizations. Besides, the problems that are connected with the native Buryat language preservation are touched upon here. Due to worsening of the situation with the national language in schools and higher education institutions, the leader of the Traditional Sangha of Russia Damba Ayusheev called for the support of the Buryat language teachers and for the creation of dialect dictionaries of the Buryat language in each district. Consequently, the Barguzin dialect dictionary was published by the Kurumkan datsan administration. In addition, annually in the Ivolginsky dastan, there are carried out the Buryat language contests among the schoolchildren, and this undoubtedly fosters the interest to the national culture among the youth. In Barguzin valley, the problem of the native language preservation is not as critical as in Ulan-Ude where the majority does not know their language, because Barguzin Buryats still speak Buryat there due to a far distance from the city. In Barguzinsky and Kurumkansky districts, Shamanist rituals are often organized where the Buryat language is one of priorities because it is used for «communication» with the spirits of ancestors. The same happens after Buddhist ceremonies such as worship to the goddess Yanzhima and Water gods-«nagi»; the competitions for the best song in the Buryat language and the best theatrical*

*sketch on the national theme are held there. Thus, the role of religion in the native language studies and preservation is important now. However, unfortunately, the situation with the language preservation remains critical, because of the loss of its main function which is communication.*

**Keywords:** *religion, education, ethnical identity, native language, social philosophy, ethnography, the Buryats.*

Принятие христианства обогатило русскую культуру старославянским языком и письменностью, которая стала основой русского литературного языка. Похожую роль у бурят сыграл буддизм. Об этом писал известный бурятский ученый Ц. Жамцарано: «С восприятием буддизма буряты-шаманисты постепенно усвоят высшие нравственные идеалы, научатся уважать, ценить себя и других, расширится их духовный кругозор, они освоятся с родною монголо-бурятской письменностью, литературой и сами будут, по примеру забайкальских сородичей, писать и читать свои мысли по-бурятски, будут через литературу сноситься со всеми монголами и войдут в идейное общение с ними» [1, с. 181].

Язык, используемый в религии, играет важную роль в сохранении традиционной культуры. В свою очередь национальная религия усиливает внимание населения к родному языку, на котором ведутся основные богослужения и религиозные обряды. В связи с этим целью настоящей статьи является определение основных способов влияния религии на сохранение и изучение языка на примере локальной группы баргузинских бурят.

В последние годы наблюдается очередной этап в развитии языковой политики национальных меньшинств: национальный язык стал выборочным не только для школьников, но и для администрации школ в Республике Бурятия. Большой резонанс в обществе вызвало недавнее событие, когда 27 февраля 2014 г. в Народном Хурале Республики Бурятия был принят законопроект, согласно которому бурятский язык перестал быть обязательным школьным предметом [2]. В августе 2015 г. факультет бурятской филологии в Бурятском государственном университете был преобразован в кафедру бурятской филологии. Бурятский язык изучается теперь в качестве одного из иностранных языков наряду с китайским и корейским языками [3]. В некоторой степени такие современные тенденции напоминают нам ситуацию, которая возникла в Республике в начале XX в.

В 1920-е гг. XX в. идеи национализации школ в Бурятии и введения бурятского языка в качестве основного активно распространялись известным бурятским ученым и политическим деятелем Ц. Жамцарано, который указывал на то, что существует острая необходимость в сохранении и распространении национального языка через образование и религию. Буддизм выступал в этой программе как способ сохранения письмен-

ности и национальной целостности, так как «одно то, что на монгольский язык переведена вся сложная буддийско-индийская философия в сотнях томов, показывает, что этот язык не так уж и беден» [1, с. 183]. Г. А. Дырхеева отмечает, что если бы процесс взаимодействия буддизма и бурятского языка протекал естественным путем, то мы могли бы в настоящий момент иметь то же, что произошло с русским языком под влиянием христианства – бурятский литературный язык, обогащенный в результате его взаимодействия с тибетским и старомонгольским языками [1, с. 178]. В связи с изменением хода истории и приходом в страну коммунизма бурятский литературный язык все-таки продолжал развиваться, хотя и по иному пути.

Современный кризис, возникший в ситуации с национальным языком, был отмечен многими религиозными деятелями Республики. Так, например, глава буддийской церкви Дамба Аюшеев призвал к сохранению бурятского литературного языка при помощи создания диалектных словарей бурятского языка (см.: [4]). В результате администрацией Курумканского дацана был выпущен диалектный словарь баргузинских бурят [5]. Кроме этого, в Баргузинской долине проводятся различные буддийские обряды, которые способствуют сохранению бурятского языка и росту интереса молодежи к его изучению. Каждый год в апреле-мае в Баргузинском районе проводится обряд поклонения Богине Янжиме. На этом празднике собирается большое количество верующих не только из г. Улан-Удэ, но и из других городов России. Есть еще несколько традиционных буддийских ритуалов, посвященных поклонению хозяину горы Бархан-Уул, духам воды Луусад тахилга и т. д. Во время этих праздников обычно проводятся молебны на тибетском языке, и после этого организаторы выступают на бурятском языке. После официальной части проводятся традиционные национальные игры «Эрын Гурбан Наадан»: борьба, стрельба из лука, скачки, поются бурятские песни и представляются национальные танцы.

29–30 апреля 2016 г. в Баргузинской долине отмечали 100 лет со дня ухода в Нирвану известного религиозного деятеля Соодой Ламы, выходца из с. Элэсун Курумканского района, который стал наиболее известной и почитаемой личностью среди буддистов. В рамках праздничного мероприятия проводилась церемония «открытия глаз» статуи известной ламы, которая была создана на пожертвования населения. После молебна гости и местные жители участвовали в спортивных состязаниях и в конкурсе бурятских песен. Также проводились конкурсы на исполнение улигершина (героический народный эпос), театральных постановок и конкурс исполнителей бурятской эстрадной песни. В целом необходимо отметить старания религиозных деятелей при проведении конкур-

сов, концертов и праздничных мероприятий, которые способствуют укреплению знания родного языка, традиций и обрядов.

В последнее время в регионе большую популярность приобретают родовые обряды, в которых принимают участие все родственники или, по крайней мере, по одному представителю от каждой семьи. В процессе поклонения предкам рода поются песни-воззвания на бурятском языке. Представители каждого рода баргузинских бурят проводят свой обряд, отличающийся от других. Например, род *Һэнгэлдэр* знаменит кузнецами, которые считаются покровителями рода. Каждые три года проводится обряд «Дархан тахилга» («кузнечный обряд»), во время которого преемником кузнечного дара произносится речь на бурятском языке для восхваления предков рода. Обряды других родов проводят приглашенные шаманы или родовые избранники-шаманы. Бурятский язык является ключевым языком при проведении обрядов. Более того, шаманы и потомственные кузнецы являются хранителями семейных реликвий и традиций, записывают обрядовые песни, которые передаются из рода в род [6]. Считается, что шаману нельзя читать обрядовые молитвы и песни, их необходимо знать наизусть. Шаманы, кроме того, что знают обрядовые песни, являются сказителями и знатоками бурятского эпоса, который представляет собой богатый материал для изучения локального диалекта бурятского языка.

Таким образом, религия играет ключевую роль в формировании мировоззрения баргузинских бурят, при этом сохранение и изучение родного языка является частью этнической идентичности. Современная политика буддийской церкви направлена на то, чтобы родители понимали необходимость обучения ребенка родному языку. Так, например, ежегодно школьники со всех районов Республики принимают участие в конкурсе на знание бурятского языка [7]. При Иволгинском дацане проводятся научные конференции, посвященные теме сохранения и развития родного языка. На основании проведенного исследования можно сделать вывод о том, что в жизни современных баргузинских бурят и бурят в целом религия имеет масштабное и глубокое значение, так как позволяет сохранить традиции, обряды и родной язык. В совокупности с политикой поддержки развития родного языка, пропагандируемой руководителем религиозного общества, современная религия может сыграть ключевую роль в развитии и изучении бурятского языка.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Бурятская** этничность в контексте социокультурной модернизации (конец XIX – первая треть XX веков). – Иркутск : Оттиск, 2003. – 244 с.
2. **Изучение** бурятского языка в школах Республики осталось факультативным. РИА Федерал-Пресс. – [Электронный ресурс]. – URL:

- [http://fedpress.ru/news/society/news\\_society/1393489769-izuchenie-buryatskogo-yazyka-v-shkolakh-respubliki-ostalos-fakultativnym](http://fedpress.ru/news/society/news_society/1393489769-izuchenie-buryatskogo-yazyka-v-shkolakh-respubliki-ostalos-fakultativnym) (дата обращения: 04.05.2016).
3. **Идея** восстановить в БГУ факультет бурятской филологии не нашла поддержку у Ученого совета. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.arigus-tv.ru/news/item/72925/> (дата обращения: 04.05.2016).
  4. **Бадмаев В.** Хамбо-Лама Дамба Аюшеев: у каждой деревни в Бурятии должен быть свой словарь. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://gazeta-n1.ru/news/32906/> (дата обращения: 04.05.2016).
  5. **Бархан** уулын сэсэгүүд. Баргажан буряадуудай хэлэнэй тобшо толи. – Курумкан : Курумканский дацан «Гандан Ше Дувлин», 2014. – 26 с.
  6. **Лыгденова В. В., Дашинамжилов О. Б.** Традиционная система ценностей современных бурят (на примере этнической группы баргузинских бурят) // Философия образования. – 2015. – № 2(59). – С. 129–140.
  7. **Зандынова О. Б.** Конкурс бурятского языка «Эхэ хэлэн – манай баялиг» (Язык матери – наше богатство). – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.manrb.ru/schoolnews/sangha-rossii> (дата обращения: 04.05.2016).

## REFERENCES

1. **Buryat** ethnicity in the context of sociocultural modernization (the end of XIXth – the beginning of the XXth century). (2003). Irkutsk: Ottisk Publ., 244 pp.
2. **The Buryat** language learning has remained optional in the schools of the Republic. [Electronic resource]. Available at: [fedpress.ru/news/society/news\\_society/1393489769-izuchenie-buryatskogo-yazyka-v-shkolakh-respubliki-ostalos-fakultativnym](http://fedpress.ru/news/society/news_society/1393489769-izuchenie-buryatskogo-yazyka-v-shkolakh-respubliki-ostalos-fakultativnym) (accessed: 05.04.2016).
3. **The idea** to reestablish the Buryat Philology Department has not been supported by the Academic Council. [Electronic resource]. Available at: [www.arigus-tv.ru/news/item/72925/](http://www.arigus-tv.ru/news/item/72925/) (accessed: 05.04.2016).
4. **Badmayev V.** Every village in Buryatia has to have its own dictionary. [Electronic resource]. Available at: [gazeta-n1.ru/news/32906/](http://gazeta-n1.ru/news/32906/) (accessed: 05.04.2016).
5. **Barkhan** village flowers. Dictionary of Barguzin dialect of the Buryat language (2014). Kurumkan: Kurumkan datsan «Gandan She Dovlin», 26 pp.
6. **Lygdenova V. V., Dashinamzhirov O. B.** (2015). Traditional system of values of Modern Buryats (on the example of Barguzin Buryats). *Philosophy of Education*, no. 2(59), pp. 129–140. (In Russian)
7. **Zandynova O. B.** The Buryat Language contest «Mother’s language is our wealth». [Electronic resource]. Available at: <http://www.manrb.ru/schoolnews/sangha-rossii> (accessed: 05.04.2016).

## BIBLIOGRAPHY

- Bazarov, B. V.** (2002). Unknown history of Panmongolism. Ulan-Ude : BSC SB RAS Publ., 67 pp. (In Russian)
- Diev, V. S., Lygdenova, V. V.** (2011). Russian organizational culture: tradition and the challenges of globalization. *Values and Meanings*, no. 5, pp. 101–111. (In Russian)
- Galdanova, G. R.** (1987). Pre-lamaistic beliefs of the Buryat people. Novosibirsk : Nauka Publ., 120 pp. (In Russian)
- Manzanov, G. E.** (2005). *Religious traditions in the culture of the Buryat people*. Ulan-Ude, 192 pp. (In Russian)
- Nalivayko, N. V.** (2008). Axiological aspects of the development of national education. *Philosophy of Education*, no. 1, pp. 213–219. (In Russian)

**Nalivayko, N. V.** (2012). Globalization and the change of values. *Philosophy of Education*, no. 6(45), pp 27–32. (In Russian)

**Tokarev, S. A.** (1964). *Early forms of religion and their development*. Moscow : Nauka Publ., 400 pp. (In Russian)

**Urbanaeva, I. S.** (2011). Buddhist connotation of the national issue of the Buryats in the retrospect of interethnic interactions. *Bulletin of the Buryat State University*. Series: Philosophy, no. 14, pp. 76–86. (In Russian)

**Zhamtsarano, Ts. Zh.** (2001). *Notes of a journey: 1903–1907 years*. Ulan-Ude : Publishing House of BSC SB RAS Publ., 382 pp. (In Russian)

Принята редакцией: 12.05.2016